

42EME REUNION  
DU CIML

# Décisions

---

## DECISIONS

42ème Réunion du CIML

Shanghai, République Pop. de Chine - 24–26 octobre 2007

---



ORGANISATION INTERNATIONALE  
DE METROLOGIE LEGALE

---

INTERNATIONAL ORGANIZATION  
OF LEGAL METROLOGY





## 42ème Réunion du CIML

Shanghai, 24–26 octobre 2007

# DECISIONS

BUREAU INTERNATIONAL DE METROLOGIE LEGALE (BIML)  
11, RUE TURGOT – F-75009 PARIS – FRANCE

TEL : 33 (0)1 48 78 12 82

FAX : 33 (0)1 42 82 17 27

E-MAIL : [biml@oiml.org](mailto:biml@oiml.org)

INTERNET : [www.oiml.org](http://www.oiml.org)

**QUARANTE-DEUXIÈME RÉUNION**  
**du**  
**Comité International de Métrologie Légale**  
**Shanghai, 24–26 octobre 2007**

**DÉCISIONS**

**Allocutions d'ouverture**

Le Comité a pris note des allocutions d'ouverture prononcées par M. Li Chuanqing, Ministre, M. Zhou Taitong, Adjoint au Maire et M. Alan E. Johnston, Président du CIML.

**Appel - Quorum**

48 États Membres sur 59 étaient présents ou représentés lors de l'ouverture de la 42<sup>ème</sup> Réunion du CIML. Le quorum (45 États Membres) était donc atteint.

Le Comité a également pris note de la participation d'un certain nombre de Membres Correspondants de l'OIML, d'un Pays Observateur, d'Institutions en liaison et d'Organisations Régionales de Métrologie Légale, ainsi que du Président Sortant, de Membres Honoraires du CIML et des membres du Personnel de l'AQSIQ et du BIML.

**Approbation de l'Ordre du Jour**

Le Comité a approuvé le Projet d'Ordre du Jour en y ajoutant un rapport relatif au Groupe de Travail sur la Conformité au Type dans le cadre du Point 6.3.

**1 Approbation du Compte Rendu de la 41<sup>ème</sup> Réunion du CIML**

Le Comité a approuvé le Compte Rendu de la 41<sup>ème</sup> Réunion du CIML sans y apporter de modification.

**2 États Membres et Membres Correspondants**

**2.1 Situation de certains Membres**

Le Comité a pris note de l'adhésion à l'OIML de deux Membres Correspondants supplémentaires (les Émirats Arabes Unis et le Soudan).

### **3 Questions financières**

#### 3.1 Adoption du Rapport d'audit de 2006

Le Comité a approuvé le Rapport d'audit de 2006 et a demandé à son Président et au Directeur du BIML de le soumettre à la Treizième Conférence en 2008.

#### 3.2 Actif et passif au 01/01/2006 et au 01/01/2007 et

#### 3.3 Rapport financier de 2006 et estimations pour 2007

Le comité a pris note du rapport rendu par le Directeur du BIML.

#### 3.4 Éléments du budget 2009 – 2012

Le Comité a approuvé les orientations présentées par le Bureau et a chargé le Directeur de préparer un projet de budget pour celles-ci, en tenant compte des remarques exprimées et des remarques que les États Membres sont invités à envoyer au Bureau avant le 31 décembre 2007.

#### 3.5 Système de retraite

Le Comité a approuvé les orientations proposées par le Directeur du Bureau et l'a chargé de préparer un projet de révision du Règlement du Personnel de l'OIML à partir de ces orientations ; le projet doit être soumis à l'approbation du CIML lors de sa 43<sup>ème</sup> Réunion.

### **4 Activités du Conseil de la Présidence**

#### 4.1 Rapport relatif aux activités du Conseil de la Présidence

Le Comité a pris note d'un rapport oral présenté par le Président du CIML.

#### 4.2 Stratégie à long terme et

#### 4.3 Plan d'Action

Le Comité a examiné le Plan d'Action et a chargé le Président du CIML de le finaliser et l'approuver en son nom, en tenant compte des remarques formulées lors de la présente Réunion, ainsi que des remarques supplémentaires qui pourront être envoyées par les Membres du CIML avant le 31 décembre 2007.

## 5 Activités des Pays en Développement

### 5.1 Rapport relatif aux activités du PWGDC et du JCDCMAS

Le Comité a pris note des exposés de M. Dunmill et du Docteur Seiler et a chargé le Bureau de préparer, avec le Docteur Seiler, une procédure visant à identifier et récompenser les actions exemplaires accomplies par les Pays en Développement pour l'avancée de la métrologie légale. Cette procédure sera soumise à l'approbation du CIML.

### 5.2 Rapport relatif au Séminaire D 1

Le Comité a pris note d'un rapport relatif au Séminaire qui s'est tenu le mardi 23 et a exprimé ses remerciements au Docteur Seiler pour l'avoir organisé et présidé.

## 6 Liaisons

### 6.1 Exposé par le Bureau concernant les activités en liaison et les actions communes

Le Comité a pris note d'un rapport donné par le Directeur du BIML sur les Activités en liaison avec d'autres Organisations et a chargé le Président du CIML de signer la reconduction du MoU existant entre l'ILAC et l'OIML afin d'inclure également l'IAF.

Le Comité a demandé au Président du CIML de surveiller et mettre à jour si nécessaire les programmes de travail communs avec le BIPM, l'ILAC et l'IAF.

### 6.2 Rapports par les Organisations en Liaison

Le Comité a pris note d'un exposé de M. Stoll du CECIP.

### 6.3 Rapport concernant la Table Ronde des RLMO et le Groupe de Travail sur la Conformité au Type

Le Comité a pris note d'un rapport présenté par le Directeur du BIML concernant la Table Ronde des organisations régionales de métrologie légale (RLMO), a noté que les exposés effectués par les RLMO ont été mis en ligne sur le site web de l'OIML et a accepté de mettre en place un groupe de travail sur les ressources de financement, présidé par M. Carstens.

Le Comité a chargé le Bureau de :

- rédiger un projet de MoU entre l'OIML et les RLMO ;
- mettre en place un forum sur Internet pour faciliter l'échange d'informations entre les RLMO.

Le Comité a pris note d'un rapport présenté par le Directeur du BIML concernant le Groupe de Travail sur la Conformité au Type et a chargé le BIML de rédiger un projet de termes de référence pour une étude sur la conformité au type.

Ces termes de référence seront soumis au Président du CIML pour l'approbation.

#### 6.4 Tableaux de la MID (directive européenne sur les instruments de mesure)

Le Comité a pris note d'un exposé du Directeur du BIML et a chargé le Bureau de continuer sa coopération avec WELMEC concernant ce point. Le Comité a également demandé aux participants européens des TC/SC concernés de rédiger les premiers projets de tableaux de correspondance avec les exigences de la MID dès qu'une Recommandation reçoit le statut de DR (*Draft Recommendation*).

## 7 Activités du BIML

### 7.1 Rapport sur les activités du BIML en 2006-2007

Le Comité a pris note d'un rapport présenté par le Directeur du BIML.

### 7.2 Communication, site Internet

Le Comité a pris note d'un exposé effectué par M. Pulham, concernant notamment l'avancée des projets communs entre le BIPM et l'OIML, les développements des parties interactives du site Internet et les futurs développements envisagés dans ce domaine.

Le Comité a réitéré sa demande aux Membres du CIML d'utiliser largement et régulièrement le site Internet pour voter sur les projets, y apporter des remarques et mettre à jour leurs informations.

## 8 Activités techniques

### 8.1 Approbation des Documents et Recommandations Internationaux

Le Comité a approuvé les Publications suivantes :

- DR 1 Révision combinée des R 4, R 29, R 45 et R 96 *Réceptacles pour transactions commerciales* ;
- DR 2 Révision combinée des R 117, R 105 et R 86 *Ensembles de mesurage dynamique de liquides autres que l'eau* ;
- DR 3 Nouveau Projet de Recommandation OIML *Ensembles de mesurage de gaz comprimé pour véhicules* ;
- DR 4 Nouveau Projet de Recommandation OIML *Systèmes de mesurage de gaz* ;
- DR 5 Révision R 21 *Taximètres* ;
- DR 6 Révision R 107-1 *Instruments de pesage totalisateurs discontinus à fonctionnement automatique (peseuses totalisatrices à trémie). Partie 1 : Exigences métrologiques et techniques – Essais* ;
- DR 7 Révision R 35 *Mesures matérialisées de longueur pour usages généraux. Partie 1 : Exigences métrologiques et techniques* ;
- DR 8 Révision R 107-2 *Instruments de pesage totalisateurs discontinus à fonctionnement automatique (peseuses totalisatrices à trémie). Partie 2 : Format du rapport d'essai* ;
- AM 1 Amendement 2 au D 2 *Unités de mesure légales*.

## 8.2 Proposition concernant le travail des TC/SC

Le Comité a approuvé :

- la proposition de fusion entre le TC 8/SC 7 *Mesurage du gaz* et le TC 8/SC 8 *Compteurs de gaz* (remarque du BIML : Secrétariat les Pays Bas – le SC qui en résultera sera le TC 8/SC 7 et conservera le même titre) ;
- la proposition de Révision de la R 79 *Exigences pour l'étiquetage des produits préemballés* ;
- la proposition de réattribuer la responsabilité de *Bouteilles récipients-mesures* du TC 8 au TC 6 ;
- la proposition de révision de la R 81 *Dispositifs et systèmes de mesure dynamique des liquides cryogéniques* ;
- la proposition visant à dispenser d'appliquer la section 3.4 la B 6-1 (Directives relatives aux travaux techniques de l'OIML) lors de la révision de la R 99 ;
- la proposition visant à soumettre la DR de la révision de la R 71 à un vote direct du CIML en ligne ;
- la proposition visant à soumettre les DR des révisions des R 85-1, R 85-2 et R 85-3 à un vote direct du CIML en ligne ;
- la proposition visant à soumettre la DR de la révision de la R 80-1 à un vote direct du CIML en ligne ;
- la proposition visant à soumettre la DR de la nouvelle Recommandation relative aux *Instruments thermographiques* à un vote direct du CIML en ligne ;
- la proposition visant à soumettre la DR de la nouvelle Recommandation relative aux *Réfractomètres automatisés* à un vote direct du CIML en ligne ;
- la proposition visant à retirer le D 4 *Conditions d'installation et de stockage des compteurs d'eau froide* ;
- la proposition visant à approuver la révision de la R 66 *Instruments mesureurs de longueurs* comme nouveau projet de travail ;
- la proposition visant à reconfirmer la R 24 *Mètre étalon rigide pour agents de vérification* ;
- la proposition visant à soumettre le Projet d'Amendement à la DR 1, Révision Combinée des R 4, R 29, R 45 et R 96 *Récipients pour transactions commerciales* à un vote direct du CIML en ligne ;
- la proposition de révision du Nouveau Projet de Recommandation OIML DR 3 *Ensembles de mesurage de gaz comprimé pour véhicules* visant à en faire un nouveau projet de travail du (nouveau) TC 8/SC 7.

## 8.3 MAA

Le Comité a pris note d'un rapport présenté par Mme Gaucher concernant l'avancée de la mise en œuvre de la MAA.

Il a chargé le Bureau de rédiger une résolution à soumettre à un vote du CIML lors de sa 43<sup>ème</sup> Réunion, au sujet de la période transitoire et de l'intention de conserver le Système de Certificats de Base pour les Participants Délivrants des certificats (*Issuing Participants*) des DoMC.

Le Comité a encouragé fortement les États Membres et les Membres Correspondants à participer aux DoMC.

Le Comité a chargé le TC 3/SC 5 de prendre en compte les remarques exprimées au cours de la Réunion qui concernent la révision des B 3 et B 10.



#### 8.4 Nature des Publications de l'OIML et Guide pour les Membres du CIML

Le Comité a pris note d'un exposé présenté par M. Kool ayant trait aux deux Guides :

- G 16 *Guide sur les catégories de Publications OIML et les procédures pour leur adoption* ;
- G 17 *Guide pour les Membres du CIML*.

#### 8.5 Avancée concernant la révision des Directives

Le Comité a pris note d'un rapport présenté par M. Dunmill concernant l'avancée de la révision des Directives pour les travaux techniques de l'OIML.

#### 8.6 Sessions de formation pour les Secrétariats TC/SC de l'OIML

Le Comité a pris note des informations présentées par Mme Gaucher concernant d'une part, les sessions de formation des responsables des Secrétariats des TC/SC et d'autre part, le développement d'outils de formation pour des sessions de formation d'une journée à organiser par les Membres du CIML.

### 9 Questions relatives aux ressources humaines

#### 9.1 Litige relatif au licenciement d'un Secrétaire du BIML

Le Comité a pris note d'un rapport présenté par le Directeur du BIML sur un litige relatif à un licenciement.

Il est noté que cette affaire est à présent résolue et qu'il n'existe plus aucun doute sur l'autorité juridique compétente.

Le Comité a chargé le Bureau d'entreprendre un examen des aspects juridiques du Règlement du Personnel du BIML en se faisant aider par un conseiller juridique compétent.

### 10 Réunions à venir

#### 10.1 13<sup>ème</sup> Conférence et 43<sup>ème</sup> Réunion du CIML (2008)

Le Comité a remercié l'Australie pour sa présentation des lieux où seront organisées la 13<sup>ème</sup> conférence et la 43<sup>ème</sup> Réunion du CIML à Sydney en 2008.

#### 10.2 44<sup>ème</sup> Réunion du CIML (2009)

Le Comité a remercié le Kenya pour son invitation à organiser la 44<sup>ème</sup> Réunion du CIML en 2009, et l'a acceptée.

## **12 Récompenses**

Le Comité a récompensé les personnes suivantes en reconnaissance de leur importante contribution à la métrologie légale :

- M. Romain Eggermont (Belgique) ;
- M. Gérard Lagauterie (France) ;
- M. Wayne Stiefel (États-Unis) ;
- M. Ali Tukai (Tanzanie) ;
- M. Bruno Vaucher (Suisse).

Il a également remis des Lettres de Remerciement à :

- M. Peter Brandes (Allemagne) ;
- M. Charles Ehrlich (États-Unis), et
- M. Mikhalchenko Vassily Nikolaevich (Kazakhstan).